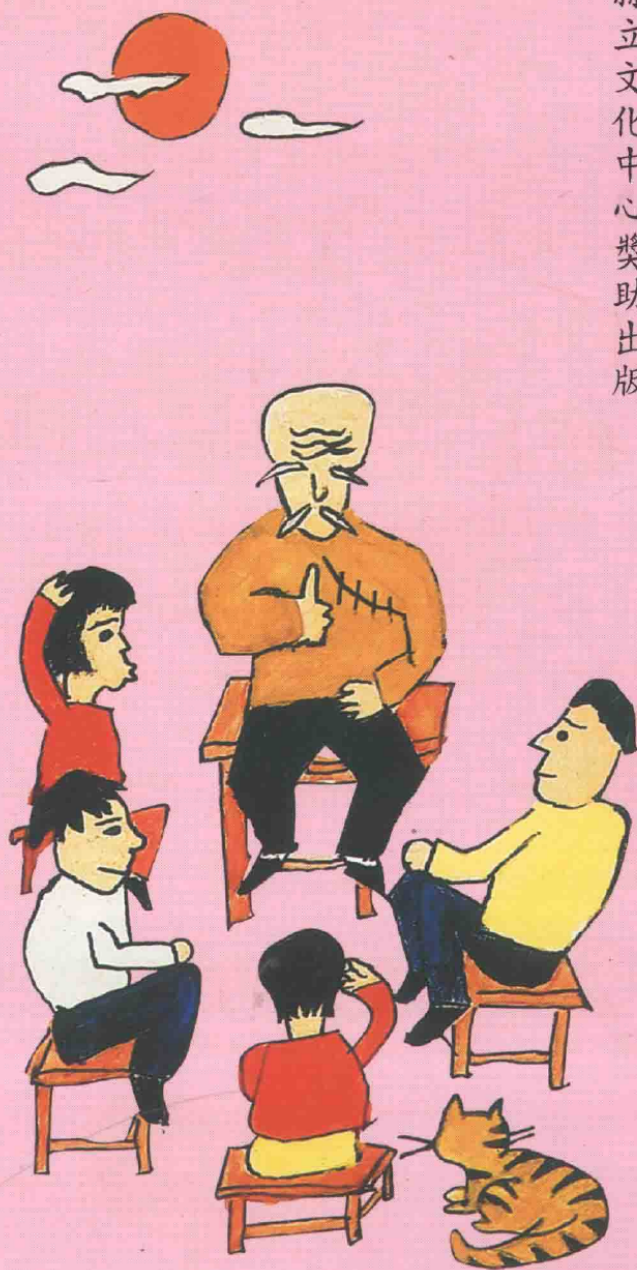


本書榮獲一九九八年
嘉義縣立文化中心獎助出版

鄉土謎



黃哲永
邱素綢 編著

臺灣民間謎語選註

鄉土謎

黃哲永／邱素綢

編著

鄉土謎

編著者：黃哲永、邱素綢

封面：黃震南

發行者：黃哲永

地址：嘉義縣六腳鄉蒜南村五鄰400號-2

電話：(05)三八〇一六八八

印刷：三字打字社

地址：嘉義縣朴子市四維路一段六〇五號

初版：八十七年一月 二版：八十八年一月

三版：九十年七月 四版：九十五年六月

郵政劃撥：31326893 黃哲永帳戶

定價：200元

版權所有・翻印必究

序

國立中央大學教授 洪惟助

一九九五年夏天，我接受嘉義縣文化基金會的委託，執行「嘉義縣傳統戲曲暨音樂資源調查計畫」，過去類似的計畫，多是由北部大學的教授帶領研究生在寒暑假做田野調查。我覺得這樣的方式不能讓人才留在地方，應該訓練本地的人才，一來他們熟悉自己的鄉土民情而有感情，再則他們會持續為地方文化做出奉獻。於是招募了七、八位對藝術文化有興趣的學員，在中央大學做三天的集訓，而後回到嘉義縣展開為期一年的田野調查。

邱素綢女士雖然以前沒有受過任何這方面的專業訓練，但是她黽勉好學，在所有參與工作者中，她最爲投入，進步也最快。一年的調查計畫結束後，她持續爲嘉義縣朴子、東石等地區的藝術文化做努力，如八十五年嘉義縣全國文藝季、嘉義縣民間文學的調查等，幾乎無役不與。

現在這本《鄉土謎》在她和其夫婿哲永先生的合作下，結集出版，我是很高興的。並希望素綢女士能繼續努力，更充實自己，在語言、文學、音樂、人類學等相關知識多所涉獵，一定會有更高的成就，我期待她有更好更多的成果！

自序

邱素綱

跨入「一枝花」的那年，是我人生的轉捩點。

俗語說：「上冊就未攝」。但我卻是在「上冊」才轉型。

年逢四十，公婆已逝，而獨子初長成。寵我的丈夫，非常讚同我去做愛做的事。這時，恰巧嘉義縣文化基金會委託中央大學的洪惟助教授，主持「嘉義縣傳統戲曲暨音樂資源調查計劃」，正徵求採訪員。我對這份工作，非常有興趣，但是，一個家庭主婦，要跨出廚房的第一步，感到很惶恐、很膽怯，幸好外子黃哲永不斷的鼓勵我，才得以成功的跨出去。

誰知跨出這一步之後，榮獲了許多「貴人」的指導與提攜，如洪惟助教授、胡萬川教授、江武昌老師、廖嘉展老師等，讓我知道如何去深入田野做採錄，所以，這本「鄉土謎」能順利的採集出版，這些老師指導有功，於此誠摯誌謝！

「鄉土謎」有別於文人的「射虎」，它非常口語化，又因諧韻，所以唸起來琅琅上口，很容易牢記，它所射的謎底，都是我們週遭的環境、事物，以至於人

黃 哲 永

東石文史工作室 召集人

住址：嘉義縣六腳鄉蒜南村5鄰400號之2

電話、傳真：(05) **3801688**

【得獎摘要】：

- 1.榮獲學甲鎮大灣清濟宮全國徵聯比賽狀元(76.10)。
- 2.榮獲台中圖書館舉辦全省詩人聯吟大會狀元(83.6.5)。
- 3.榮獲花壇鄉臺灣民俗村全國徵聯比賽狀元(83.9.11)。
- 4.榮獲內政部頒發全國優秀詩人獎(82.6.24)。
- 5.榮獲教育部頒發八十三年度漢語方言研究著作獎(83.5.22)。
- 6.榮獲教育部頒發教育文化獎章(85.11.12)。

【編著摘要】：

- 1.思絮朵朵（散文著作）66年6月出版。
- 2.閩南語文教材彙編（擔任指導員）83年1月出版。
- 3.閩南語語體文文選（擔任指導員）84年3月出版。
- 4.和厝作伙看圖識字（85年11月出版）。
- 5.台灣童謠（86年3月出版）。
- 6.嘉義縣民間文學集①②③冊（擔任審定）86年6月出版。
- 7.台灣三字經（86年11月出版）。
- 8.鄉土謎（87年1月出版）。
- 9.嘉義縣民間文學集⑥⑦⑧⑨⑩（擔任審定）88年6月出版。

【經歷摘要】：

- 1.彰化社教館閩南語文教材編輯小組指導員。(82年~84年)
- 2.台灣古典詩雙月刊執行編輯。(83年~84年)
- 3.中、南部教師鄉土文化研習營講座教授。(82年迄今)
- 4.新港文教基金會台灣語文研究班教師。(84年~85年)
- 5.船仔頭文教基金會董事。(84年~88年)
- 6.國立中正大學台灣語文研習社指導老師。(85年~86年)
- 7.嘉義縣民間文學採集小組指導老師。(86年~88年)
- 8.臺灣省文獻委員會臺灣童謠選編計劃諮詢委員。(86年)
- 9.民視「台灣孩子王」節目諮詢顧問。(86年迄今)
- 10.公視「咱的台灣」節目諮詢顧問。(89年)
- 11.87年、88年、89年台灣省鄉土語文競賽評審。(87年~89年)



細漢四枝腳，
大漢兩枝腳，
食老三枝腳。

——猜動物一

【註釋】

細漢：音ㄒ一ㄝㄢˊㄏㄢˋㄢˊㄢˋ，小個子、小時候。

大漢：音ㄉㄚˋㄏㄢˋㄢˋㄢˋㄢˋ，大個子、成人。

食：音ㄕ一ㄣˊㄩˊㄢˋㄢˋ，吃。

【題解】

有一種很奇怪的動物，幼年期是四隻腳，成年期則減為兩隻腳，等老了，卻變成三隻腳。



山頂一葩管，山下一對燈，
燈下一門墓，墓下一個窟，
窟下一個鼓，鼓下一條雙叉路，
一個不成倪仔在顧。

—猜動物—

【註釋】

葩：音ㄆㄚˊㄘㄨˊㄇㄣˋ⑦，叢。

管：音ㄍㄨㄢˋㄍㄨㄢˋ①，管茅。

倪仔：音ㄋㄧˊㄘㄞˊㄘㄞˊ②ㄩㄣˊ②，小孩。

【題解】

從「山頂」至「雙叉路」一路描繪下來，應能推知是何種動物矣。

三

一塊枋仔七個瘡，

予你臆到廿九唯昏。

——猜人體某部

【註釋】

枋仔：音ㄉㄤ^①ㄩ^②，板子。

瘡：音ㄘㄤ^①，孔洞。

予：音ㄩ^ㄘㄩ^ㄇ，給。

臆：音ㄩ^ㄘㄩ^ㄇ，猜。

廿九：音ㄋㄧ^ㄨㄩ^ㄇ，歲末，農曆十二月廿九日。

唯昏：音ㄘㄧ^ㄨㄩ^ㄇ，晚上。唯，發語詞。

【題解】

第二句除了湊韻，以及表示「很難猜到」之外，並無其他意義。到底這一塊有七個洞洞的板子，會是人體的哪部份呢？把板子想像成球體就蹦出謎底。

四

天頂一蔀秧，

無水無汁各自長。

——猜人體某部

【註釋】

蔀：音ㄘㄨˊㄘㄨˊ，叢。

秧：音ㄣˊ①，稻苗。

汁：音ㄓㄧˊㄓㄧˊ④，液。

各自：音ㄍㄨˊㄍㄨˊ④ㄉㄨˊㄉㄨˊ⑦，自己。或作家己、個自、自己。

長：音ㄔㄨㄥˊㄔㄨㄥˊ⑤。

【題解】

高處有一叢稻苗，既沒灌溉，又無施肥，但大都能生長的很茂盛。

五

一個矸仔貯烏棗，
日時開，暝時鎖。

——猜人體器官——

【註釋】

個：音ㄍㄜ ⑤。

矸：音ㄍㄨㄣ ①，瓶子。正字作鉗、瓠。

貯：音ㄉㄜ ②，放置。

暝時：夜晚時分。暝，音ㄇㄧㄣ ⑤。

【題解】

此謎破解關鍵，在於「日時開，暝時鎖」。如今「夜貓族」日增，可不一定都這樣了。

六

池外起柳絲，
池中小孩兒，
心清池無水，
心煩水滿池。

——猜人體器官——

【註釋】

無：音ㄉㄨˊ，沒有。

滿：此處讀白話音ㄇㄢˇ②。

【題解】

此池如果「水汪汪」地，就令人喜愛，池水常泛濫就惹人厭煩了。

七

一檟樹仔兩片葉，
幹來幹去看未著。

——猜人體器官一

【註釋】

葉：音尸一ㄟ⑧，葉片。

幹：音メㄋ⑧，旋轉。

未：音ㄅㄟ⑦，俗作𪔐字。

著：音ㄉㄟ一ㄟ⑧，到。

【題解】

有一棵樹只長兩片葉子，手能摸得到，卻永遠看不到。
這兩片神祕的葉子是什麼呢？



溪口一部草，
倪仔揸未贏，
老人揸得走。

——猜人體某部

【註釋】

部：音ㄅㄨˋ，叢。

倪仔：音ㄋㄧˊ ㄗㄞˊ ㄓㄨˊ ㄗㄞˊ ㄓㄨˊ ㄗㄞˊ，小孩。

揸得：音ㄓㄞˊ ㄗㄞˊ ㄗㄞˊ ㄗㄞˊ ㄗㄞˊ ㄗㄞˊ。揸，或作背、鞅。

走：音ㄗㄞˊ ㄗㄞˊ ㄗㄞˊ ㄗㄞˊ ㄗㄞˊ ㄗㄞˊ，跑。

【題解】

溪邊那叢草，只有老人揸得動，而且是老男人哦！



內山一塊石，
雨來沃未著。

——猜人體器官——

【註釋】

一塊石：或作一領蓆。

塊：音勿ㄘㄜ③。或作樑字。

沃：音ㄨㄠ④，淋。

未：音ㄨㄣˊㄘㄜ⑦、ㄨㄣˊㄘㄜ⑦，俗作𦵏字。

著：音ㄉㄨㄣˊㄘㄜ⑧，到。

【題解】

深山裡有一塊石頭，雨來了，永遠淋不到。它不硬，稱它是石，可不大正確呢！



頂山合下山，

中央一塊牛肉干。

——猜人體器官——

【註釋】

合：音ㄍㄏㄣˊ④，密合。或作敲、夾、盍。

下：音ㄘㄟㄇㄣˊ⑦，低下、南方。

塊：音ㄉㄨㄟˋ③。

【題解】

兩排尖山相對峙，在那中間有一塊軟軟嫩嫩的牛肉干，可不能嚼、不能嚥哦！